

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 11 (1921)  
**Heft:** 45

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Verlobten & Neuvermählten empfehlen sich:**

Amthausgasse 7  **Lingerie Tschaggeny**  Amthausgasse 7  
Anerkannt gutempfohlenes Spezialgeschäft für 346  
Aussteuern Damenwäsche Herrenwäsche  
Eigenes Atelier Billigste Preise

**Juwelen, Gold- und Silberwaren**  
Reparaturen und Neuarbeiten  
Gebr. Schelhaas, Nachf. von G. Howald, Bern  
Marktgasse 15 Telefon 1690

Empfehle meine neuen 343  
**Hochzeitskutschen und Landauer**  
mit Gummirad, seidene Braut-Coupées mit  
Gummirad. Wagen für Spazierfahrten.  
Reitpferde. — Telefon Bollwerk 21 46. *Albert Guggisberg*  
Dählhölzliweg 3.

**K. Riesterer, Bern** Kramgasse 80  
Spezialität: 344  
**Haushaltungs- und Toiletten-Artikel**

Spezialgeschäft für 30  
**Corsets**  
O. HUGENTOBLER  
BERN Spitalgasse 36 b  
(v. Werdt-Passage)

**Spezial-Institut für Körperpflege**  
Frau Rosa Bleuel  
Bollwerk 41, Bern — Telefon 5685  
Elektrisches Lichtbad — Massage  
Dampf- und Heissluftbad  
Medizinische Wannenbäder 178  
Krankenpflege  
Haar- und Schönheitspflege  
mit Violettstrahlen.  
Behandlungen nach ärztlicher Vorschrift. Fachkundige Bedienung  
auch ausser dem Hause.

**Moderne Küchen**  
  
Spezialrabatt bei ganzen Aussteuern.  
Illustrierter Katalog gratis. 350  
**Christen & Cie., Bern**  
Marktgasse 28/30.

**Waldwooll-Oel und -Watte**  
Fichtennadel-Extrakt zu Bädern  
und Unterkleider  
frisch eingetroffen bei 354  
**R. Treulin, Bern**  
Hotelgasse 1, beim Zeitglocken  
Versand gegen Nachnahme.  
Verlangen Sie Originalzeugniskopien.

Spezialgeschäft  
**Zum „Seifenkeller“**  
Marktgasse 53 183  
empfehlte Ia. Marseiller-Seife  
sowie Ia. Riviera-Speiseöl (Oli-  
ven u. Arachid) bestens u. billigst.  
290 E. Zryd. Telefon 4029.

**F. Homberg**  
Graveur-Medailleur 313  
72 Kramgasse BERN Kramgasse 72  
Metall- und Kautschukstempel  
und alle Gravierarbeiten

**Linoleum**  
am Stück 183, 200, 230, 275, 320, 366 cm breit  
Läufer 68, 91, 114, 137 cm breit  
Linoleum-Milieus in verschiedenen Grössen  
Inlaid, Granit, Kork  
empfehlen 199  
**BERTSCHINGER, BURKHARD & Co.**  
Zeughausgasse 20 BERN Telefon Nr. 852

  
**J. Stauder**  
**Hulmacher**  
Kramgasse 81  
**Wir bitten** die Leser, sich bei  
Einkäufen u. Be-  
stellungen auf die „Berner Woche“,  
beziehen zu wollen.

Spitzen - Broderien - Mousseline

Taschentücher - Tüll - Brautschleier

# E. H. Gassmann

= 1 Christoffelgasse 1 =

St.Galler Tüllvorhänge - Madrasvorhänge

Brise-bises - Bettdecken - Storren

311

## Schweizer. Reinigungs-Industrie Dähler

Telephon 29 39 Bollwerk **Mauerrain 8 und 8a, Bern, Stadtbach** Telephon 29 39 Bollwerk

Besteinger. Unternehmen für fachmännische **Reinigung und Desinfektion**

294

### Wäschespitzen u. Entredeux

naturelle Stückerie, liefert an Private in feiner Ausführung 30—40 % billiger als im Laden erhältlich, weil sonst arbeitslos. Muster franko. **E. Schmid**, Broderies, **Rickenbach bei Wil** (St. Gallen). 353



SPEZIALGESCHAFT FÜR  
SEIDENE LAMPENSCHIRME

*Faller-Tost (Nachfolger E. Maurer)*

KRAMGASSE 84  
Eingang Zwiebelgässchen Nr. 1

275

WILLIAMS'

Feinste

Amerik. Pflaster

hervorragend bei

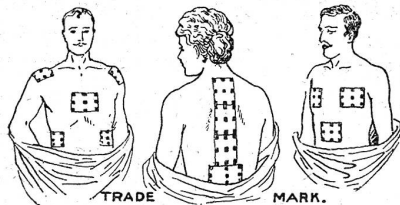
Rheumatismus

Gicht

Hexenschuss

Rückenschmerzen

Brustschmerzen



Poröses Pflaster

PREIS Fr. 2.— in Apotheken.

Hauptdepot: Apotheke Richter, Kreuzlingen 30. 145

Reiseartikel — Lederwaren

sowie

80

### Bergsport-Artikel

empfiehlt höflichst

Sattlerei **K. v. Hoven**

Kramgasse 45 — Kesslergasse 8

### „Ziegelhüsi“ Deißwil

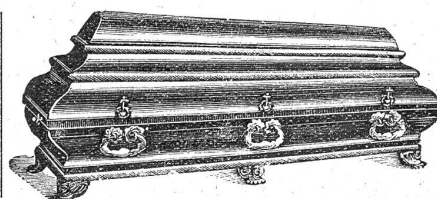
(Worblentalbahn)

304

Schöne Lokaltäten für Gesellschaftsanlässe. Diner. Forellen.  
Geräuchertes. E. SCHILD.

### Sarglager Zingg, Bern

12 Junkerngasse 12  
Telephon 1732



Transtation Nydeck  
Telephon 1732

Eichene und tannene Särge in jeder Grösse  
Metall- und Zinksärge. Särge für Kremation. Musteralbum zur Einsicht  
**Besorgung von Leichentransporten.** 181



Für die gute und absolut sichere Wirkung der ausgezeichneten Einreibung gegen

### KROPF

dicken Hals und Drüsenanschwellungen mit „Strumasan“ zeigt unter anderem folgendes Schreiben aus Pontresina: 281

„Strumasan“ war das einzige Mittel für die Vertilgung von einem Kropf, den ich schon 13 bis 14 Jahre lang hatte und jetzt so gut wie gänzlich verschwunden ist. L. R. Das Mittel ist zu beziehen durch die **Jura-Apotheke Biel**, Juraplatz. Preis 1/2 Fl. 3.— Fr. ganze Flasche 5.— Fr. 281

Immer frisch!



227 BERN

**Oppliger & Frauchiger**  
Aarberggasse 23 und 25

### Lebensbund

Organisation d. Sich-

Findens. Vornehm, diskret. Tausende v. Anerk. u. Dankschreiben glücl. verheirat. Mitglieder. Bundesschrift geg. Einsend. v. 50 Cts. Verlag G. Bereiter, Basel 12./37.

## Pianos

Flügel  
Harmoniums

beste  
Qualitätsmarken  
zu kulantesten  
Bedingungen

Reelle Bedienung

Pianomagazin

**O. Hofmann**  
Aeusseres Bollwerk 29, 1. St.  
BERN

280



**Saran's Experimentierkästen, Influenzmaschinen, Funkeninduktoren, drahtlose Telegraphie.**

Röntgen-Tesla-Apparate, Mikroskope, Photographie-Apparate. Elektr. Stark- u. Schwachstromartikel, Motore, Dynamos u. Zubehör. Chem. Apparate u. Zubehör. Kinematographen-Projektionsapparate. — Neuer Hauptkatalog 112 Seiten mit massgebenden Preisen franko Schweiz. N. 24 H gegen Einsendung von Fr. 1.25 in bar od. Briefmarken soeb. erschienen.

**Fritz Saran, Berlin W. 57,**  
Potsdamerstrasse 66. 338





# Die Berner Woche in Wort und Bild

Nummer 46

Bern, den 19. November 1921.

11. Jahrgang

Druck und Verlag: Buchdruckerei Jules Werder, Neuengasse 9, Bern. Telefon 672.  
Abonnementspreis: Für 3 Monate Fr. 2.50, 6 Monate Fr. 5.—, 12 Monate Fr. 10.—.

Ausland: halbjährlich Fr. 7.60, jährlich Fr. 15.20 (inkl. Porto).  
Abonnementsbeträge können kostenfrei auf Postcheck-Konto III. 1145 einbezahlt werden.

Insertionspreis: Für die viereckpaltene Nonpareillezeile 25 Cts. (Ausland 30 Cts.).  
Reklamen 75 Cts. die Zeile.

Annoncen-Regie: Orell Güssli-Annoncen Bern, Bahnhofplatz 1. Filialen: Zürich, Aarau, Basel, Chur, Luzern, St. Gallen, Solothurn, Gené, Lausanne, Neuchâtel etc.

Redaktion: Dr. Hans Bracher, Spitalackerstrasse 28 (Telephon: Spitalacker 5302) und Jules Werder, Neuengasse 9 (Telephon: Bollwerk 672) in Bern.

Aus dem Inhalt: J. Reinhart: Zwei Gedichte. — R. Trabold: Der Heilige und die Witwe (Novelle). — A. Schwarz: Im Greisen-  
asyl; E. Ganz: Rückkehr von der Arbeit (Illustr.). — H. B.: Wie die Briketts entstehen (2 Illustr.). — St.: Berns zukünftiger Sport- und  
Spielplatz (mit Bild). — H. Thurow: Modetorheiten im Urwald. — Filmkunst (1 Illustr.). — A. F.: Um den stillen Ozean. — E. Chapuis:  
Die goldne Glaskugel (Gedicht). — Nekrologe: L. Mürset, gew. Kreisdirektor der S.B.B. in Luzern; F. Ziegler, gew. Zuschneider in Bern.

## Extra billiges Angebot Unter-Röcke

in Molton, grau, braun, grün	4.90	in schwerer Dragonale	8.50	in la rein Wolle Tuch extra weit	12.80
in Molton, gute, schwere Qualität	6.90	in la rein Wolle Tuch	9.80	in la rein Wolle Tuch reich garniert	16.80

Alle Röcke sind in grau, braun, grün, marineblau, rot, am Lager.

## Damen- und Kinder-Hosen

in d'blau geranktem Tricot, Taille elastique	Grösse	40	45	50	55	60	65	70	75	lang
		1.50	1.80	2.00	2.20	2.60	2.90	3.20	3.40	
in d'blau geranktem Tricot, mit Bund, Fassion Sport	Grösse	40	45	50	55	60	65	70	75	lang
		2.40	2.90	3.20	3.60	4.00	4.60	5.50	6.50	

Reinwollene Damenstrümpfe  
regulär gestrickt, per Paar  
2.60 extra 4.80  
schwer

Reinwollene Jumpers  
alle modernen Farben  
7.90 8.80 9.80

Reinwollene Damen-Strickjacken, mod. Façons 36.—, 29.50 24.—.

**Damen-  
konfektion**

**HERZOG**

**BERN**  
Bärenplatz 6

# REISEARTIKEL \* LEDERWAREN

kaufen Sie vorteilhaft und vertrauensvoll im Fachgeschäft bei

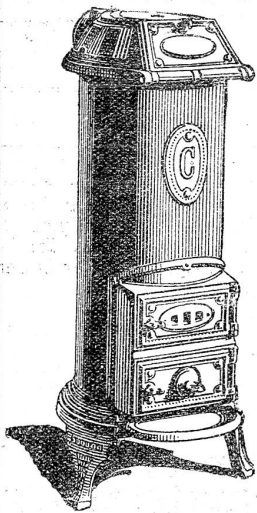
## O. Berger-Stalder

**Au Départ, Bern**

Fabrikant von Reiseartikeln und Lederwaren

**Spitalgasse 33**

Goldene Medaille: Schweiz. Landes-Ausstellung 1914.



## Dauerbrenner Original-Marken: „AUTOMAT“ „ESKIMO“

Kachel- und Zylinder-Oefen

Oefen für Sägespähne

Gasherde „Eskimo“, neueste Konstruktion, uner-  
reicht sparsam

Kochherde für Kohlen und Holz

Petrol-Oefen

**OTTO ZAUGG - 78 Kramgasse 78 - BERN**  
Metzgergasse 67/71

Abteilung Ofengeschäft

Kataloge und Preislisten zur Verfügung

348

# Maggi's Würze

zeichnet sich aus durch feines Aroma und grösste Würzekraft.  
Sie ist nicht nur die vollkommenste Würze, sondern vermöge  
ihrer grossen Ausgiebigkeit auch die billigste im Gebrauch.  
Man verlange beim Einkauf ausdrücklich Maggi's Würze.

373

## Prima reine Strickwolle

alle Farben, 4- u. 5fach, p. Strg.  
nur noch **90 Cts.** und Porto.  
Grössere Quant. billiger. Wie-  
derverkäufer überall gesucht.  
Muster franko. 272

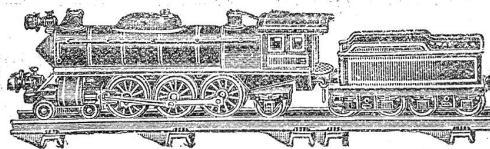
**Schoop, Import, Erlen (Thurgau)**

## Spezialgeschäft

für **schwarze Stoffe** und  
sämtliche **Trauerartikel** von

## W. Pezolt

Bärenplatz 6 BERN Bärenplatz 9  
Vorteilhafte Preise 161



## Modell- Eisenbahnen

durch Uhrwerk,  
Dampf od. Elek-  
trizität angetrie-  
ben, mit unge-  
wöhnlich reichhaltigem Zubehör, Dampfmaschinen, Heissluftmotore,  
Turbinen, Benzinmotore, Elektromotore, Dynamos, elektr. Stark- u.  
Schwachstromartikel — **Lehrmittel** — Influenzmaschinen, drahtlose  
Telegraphie. Chemische Apparate und Experimentierkästen, Mikros-  
kope, photographische Apparate und Zubehören. Kinematographen,  
Projektionsapparate. Alles in reichster und gediegenster Auswahl.  
Neuer Hauptkatalog (112 S.), 13. Aufl., mit massgebenden Preisen  
franko Schweiz geg. Einsendung von Fr. 1.25 (auch in Briefmarken).  
339 **Fritz Saran, Potsdamerstrasse 66, Berlin W. 57.**

## Stickereien

für Wäsche beziehen Sie vorteilhaft direkt vom Sticker.  
Tadellose Handmaschinen-Ware. Verlangen Sie Muster.  
**Alb. Meier, Sticker, Degersheim (St. Gallen.)**

1

# BRISE BISE

119

Gestickte Gardinen auf Mousseline,  
Tüll, Spachtel etc. am Stück oder ab-  
gepasst, Vitrages, Draperien, Bett-  
decken, glatte Stoffe, Etamine, Wä-  
schestickereien etc. fabriziert und  
liefert direkt an Private.

**HERMANN METTLER**

Kettenstickerei, HERISAU  
Musterkollektion gegenseitig franko

Gümliger  
**"TEX-TON"**  
Teigwaren-Suppen

## A. Müller, Schuhmacher

Spitalackerstrasse 55  
Verkauf von Schuhwaren. 88

Reparaturen u. Anfertigungen  
nach Mass. Um geneigten  
Zuspruch bittet *Obiger.*

# SIRAL

## Beste Schuhcrème

Ueberall erhältlich 349

## Spezialgeschäft Zum „Seifenkeller“

Marktgasse 53 183

empfehl. Ia. **Marseiller-Seife**  
sowie Ia. **Riviera-Speiseöl** (Oli-  
ven u. Arachid) bestens u. billigst.  
290 **E. Zryd. Telephon 4029.**

## Müde

finden freundl. Winter-Aufenthalt

**Mme. G. Barrelet-v. Schulthess**

**Grandchamp-Chillon**

près Vevy (Vaud)

Pensionspreis Fr. 8.— pro Tag  
Studierende Fr. 7.— pro Tag  
5% Rechnung für Bedienung.  
Referenzen. 278

**Wir bitten** die Leser, sich bei  
Einkäufen u. Be-  
stellungen auf die „**Berner Woche**“,  
beziehen zu wollen.